



PASTOR

**DANIEL KHONG**

邝保亮 牧师





MY FAMILY,  
MY RESPONSIBILITY



# MY FAMILY, MY RESPONSIBILITY

我的家庭, 我的责任

PASTOR DANIEL KHONG 邱保亮牧师

MY FAMILY, MY RESPONSIBILITY

我的家庭,  
我的责任



我们必须为我们家庭的属灵福祉 / 属灵命定承担责任。

We must take responsibility for the spiritual well-being / spiritual destiny of our family.



**JOSHUA 24:14-15**  
**(NIVUK)**

14 'Now fear the Lord and serve him with all faithfulness. Throw away the gods your ancestors worshipped beyond the River Euphrates and in Egypt, and serve the Lord.



**JOSHUA 24:14-15**  
**(NIVUK)**

15 But if serving the Lord seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve, whether the gods your ancestors served beyond the Euphrates, or the gods of the Amorites, in whose land you are living. **But as for me and my household, we will serve the Lord.'**



约书亚记  
24:14-15  
(CUVMPS)

14 “现在你们要敬畏耶和华，诚心实意地侍奉他，将你们列祖在大河那边和在埃及所侍奉的神除掉，去侍奉耶和华。15 若是你们以侍奉耶和华为不好，今日就可以选择所要侍奉的，是你们列祖在大河那边所侍奉的神呢，是你们所住这地的亚摩利人的神呢？至于我和我家，我们必定侍奉耶和华。”



**EPHESIANS 6:10-20**  
**(NIVUK)**

**10** Finally, be strong in the Lord and in his mighty power. **11** Put on the full armour of God, so that you can take your stand against the devil's schemes. **12** For our struggle is not against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the powers of this dark world and against the spiritual forces of evil in the heavenly realms.



**EPHESIANS 6:10-20**  
**(NIVUK)**

**13** Therefore put on the full armour of God, so that when the day of evil comes, you may be able to stand your ground, and after you have done everything, to stand. **14** Stand firm then, with the belt of truth buckled round your waist, with the breastplate of righteousness in place, **15** and with your feet fitted with the readiness that comes from the gospel of peace.



**EPHESIANS 6:10-20**  
**(NIVUK)**

**16** In addition to all this, take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming arrows of the evil one. **17** Take the helmet of salvation and the sword of the Spirit, which is the word of God. **18** And pray in the Spirit on all occasions with all kinds of prayers and requests. With this in mind, be alert and always keep on praying for all the Lord's people.



**EPHESIANS 6:10-20**  
**(NIVUK)**

**19** Pray also for me, that whenever I speak, words may be given me so that I will fearlessly make known the mystery of the gospel, **20** for which I am an ambassador in chains. Pray that I may declare it fearlessly, as I should.



以弗所书  
6:10-20  
(CUVMPS)

<sup>10</sup> 我还有末了的话，你们要靠着主，倚赖他的大能大力做刚强的人。<sup>11</sup> 要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。<sup>12</sup> 因为我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。<sup>13</sup> 所以，要拿起神所赐的全副军装，好在磨难的日子抵挡仇敌；并且成就了一切，还能站立得住。<sup>14</sup> 所以要站稳了，用真理当做带子束腰，用公义当做护心镜遮胸，



以弗所书  
6:10-20  
(CUVMPS)

<sup>15</sup> 又用平安的福音当做预备走路的鞋穿在脚上。<sup>16</sup> 此外，又拿着信德当做藤牌，可以灭尽那恶者一切的火箭；<sup>17</sup> 并戴上救恩的头盔，拿着圣灵的宝剑，就是神的道。<sup>18</sup> 靠着圣灵，随时多方祷告祈求，并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求；<sup>19</sup> 也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘——<sup>20</sup> 我为这福音的奥秘做了戴锁链的使者——并使我照着当尽的本分放胆讲论。



**EPHESIANS 6:12**  
**(NKJV)**

<sup>12</sup> For we do not **wrestle** against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this age, against spiritual hosts of wickedness in the heavenly places.



以弗所书  
6:12  
(CUVMPS)

<sup>12</sup> 因我们并不是与属血气的争战，乃是与那些执政的、掌权的、管辖这幽暗世界的，以及天空属灵气的恶魔争战。



JOHN 10:10  
(NIVUK)

<sup>10</sup> The thief comes only to steal and kill and destroy; I have come that they may have life, and have it to the full.

约翰福音 10:10  
(CUVMPS)

<sup>10</sup> 盗贼来，无非要偷窃、杀害、毁坏；我来了，是要叫羊得生命，并且得的更丰盛。



**EPHESIANS 6:11**  
**(NIVUK)**

11 Put on the full armour of God, so that you can take your stand against the devil's schemes.

**以弗所书 6:11**  
**(CUVMPS)**

11 要穿戴神所赐的全副军装，就能抵挡魔鬼的诡计。



你必须为家人的属灵命定争战。

YOU MUST FIGHT FOR THE  
SPIRITUAL DESTINY OF YOUR FAMILY.



How do we fight for the  
spiritual destinies of our families?

如何为我们家人的属灵命定争战？



**FERVENTLY PRAY  
FOR YOUR FAMILY**  
**为家人迫切地祷告**



# Ephesians 以弗所书 6:10-20



## Ephesians 以弗所书 6:10-20

- Why we must put on the armour of God (vs 10-13)  
为什么我们需要穿戴神所赐的全副军装？ (10-13节)



## Ephesians 以弗所书 6:10-20

- Why we must put on the armour of God (vs 10-13)  
为什么我们需要穿戴神所赐的全副军装？ (10-13节)
- What is the armour of God (vs 14-17)  
什么是神所赐的全副军装？ (14-17节)



## Ephesians 以弗所书 6:10-20

- Why we must put on the armour of God (vs 10-13)  
为什么我们需要穿戴神所赐的全副军装？ (10-13节)
- What is the armour of God (vs 14-17)  
什么是神所赐的全副军装？ (14-17节)
- What do we do after putting on the armour of God (vs 18-20)  
穿戴神所赐的全副军装之后，我们该做什么？ (18-20节)



**EPHESIANS 6:18-20**  
**(NIVUK)**

**18** And pray in the Spirit on all occasions with all kinds of prayers and requests. With this in mind, be alert and always keep on praying for all the Lord's people. **19** Pray also for me, that whenever I speak, words may be given me so that I will fearlessly make known the mystery of the gospel, **20** for which I am an ambassador in chains. Pray that I may declare it fearlessly, as I should.



以弗所书  
6:18-20  
(CUVMPS)

<sup>18</sup> 靠着圣灵，随时多方祷告祈求，并要在此警醒不倦，为众圣徒祈求；<sup>19</sup> 也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘——<sup>20</sup> 我为这福音的奥秘做了戴锁链的使者——并使我照着当尽的本分放胆讲论。



**2 CORINTHIANS**  
**10:3-4 (NIVUK)**

**3** For though we live in the world, we do not wage war as the world does. **4** The weapons we fight with are not the weapons of the world. On the contrary, they have divine power to demolish strongholds.



哥林多后书  
10:3-4  
(CUVMPS)

<sup>3</sup> 因为我们虽然在血气中行事，却不凭着血气争战。<sup>4</sup> 我们争战的兵器本不是属血气的，乃是在神面前有能力，可以攻破坚固的营垒，



# ACTS 使徒行传 16:16-34



**ACTS 16:22-24**  
**(NIVUK)**

**22** The crowd joined in the attack against Paul and Silas, and the magistrates ordered them to be stripped and beaten with rods. **23** After they had been severely flogged, they were thrown into prison, and the jailer was commanded to guard them carefully. **24** When he received these orders, he put them in the inner cell and fastened their feet in the stocks.



使徒行传  
16:22-24  
(CUVMPS)

<sup>22</sup> 众人就一同起来攻击他们。官长吩咐剥了他们的衣裳，用棍打。<sup>23</sup> 打了许多棍，便将他们下在监里，嘱咐禁卒严紧看守。<sup>24</sup> 禁卒领了这样的命，就把他们下在内监里，两脚上了木狗。



ACTS 16:25  
(NIVUK)

25 About midnight Paul and Silas were **praying and singing hymns** to God, and the other prisoners were listening to them.

使徒行传  
16:25  
(CUVMPS)

25 约在半夜，保罗和西拉**祷告，唱诗**赞美神，众囚犯也侧耳而听。



ACTS 16:26  
(NIVUK)

26 Suddenly there was such a violent earthquake that the foundations of the prison were shaken. At once all the prison doors flew open, and everyone's chains came loose.

使徒行传  
16:26  
(CUVMPS)

26 忽然地大震动，甚至监牢的地基都摇动了，监门立刻全开，众囚犯的锁链也都松开了。



“Prayer is the way you defeat the devil,  
reach the lost, restore a backslider,  
strengthen the saints, send missionaries out,  
cure the sick, accomplish the impossible,  
and know the will of God.”

**DAVID JEREMIAH**



“祷告是战胜魔鬼、接触失丧的人、  
挽回远离神的人、坚固圣徒、差遣宣教士、医治病人、  
成就不可能的事，以及明白神的旨意的方法。”

大卫·耶利米



1 THESSALONIANS  
5:16-18  
(NKJV)

<sup>16</sup> Rejoice always, <sup>17</sup> pray without ceasing, <sup>18</sup> in everything give thanks; for this is the will of God in Christ Jesus for you.

帖撒罗尼迦前书  
5:16-18  
(CUVMPs)

<sup>16</sup> 要常常喜乐，<sup>17</sup> 不住地祷告，<sup>18</sup> 凡事谢恩，因为这是神在基督耶稣里向你们所定的旨意。



**FERVENTLY PRAY  
FOR YOUR FAMILY**  
**为家人迫切地祷告**



**ACTIVELY REACH OUT  
TO YOUR FAMILY**  
**向家人积极传福音**



EPHESIANS 3:1  
(NIVUK)

<sup>1</sup> For this reason I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for the sake of you Gentiles –

以弗所书 3:1  
(CUVMPS)

<sup>1</sup> 因此，我保罗——为你们外邦人做了基督耶稣被囚的，替你们祈祷。



EPHESIANS 6:20  
(NIVUK)

20 for which I am an ambassador in chains...

以弗所书 6:20  
(CUVMPS)

20 我为这福音的奥秘做了戴锁链的使者……



**EPHESIANS 6:19-20**  
**(NIVUK)**

<sup>19</sup> Pray also for me, that whenever I speak, words may be given me so that I will **fearlessly make known the mystery of the gospel,** <sup>20</sup> for which I am an ambassador in chains. Pray that I may **declare it fearlessly, as I should.**



以弗所书  
6:19-20  
(CUVMPS)

19 也为我祈求，使我得着口才，能以放胆开口讲明福音的奥秘——<sup>20</sup> 我为这福音的奥秘做了戴锁链的使者——并使我照着当尽的本分放胆讲论。



**ACTS 16:27-31**  
**(NIVUK)**

**27** The jailer woke up, and when he saw the prison doors open, he drew his sword and was about to kill himself because he thought the prisoners had escaped. **28** But Paul shouted, 'Don't harm yourself! We are all here!'



**ACTS 16:27-31**  
**(NIVUK)**

**29** The jailer called for lights, rushed in and fell trembling before Paul and Silas. **30** He then brought them out and asked, 'Sirs, what must I do to be saved?' **31** They replied, 'Believe in the Lord Jesus, and you will be saved – you and your household.'



使徒行传  
16:27-31  
(CUVMPS)

27 禁卒一醒，看见监门全开，以为囚犯已经逃走，就拔刀要自杀。28 保罗大声呼叫说：“不要伤害自己！我们都在这里。”29 禁卒叫人拿灯来，就跳进去，战战兢兢地俯伏在保罗、西拉面前，30 又领他们出来，说：“二位先生，我当怎样行才可以得救？”31 他们说：“当信主耶稣，你和你一家都必得救。”



**ACTS 16:32-33**  
**(NIVUK)**

**32** Then they spoke the word of the Lord to him and to all the others in his house. **33** At that hour of the night the jailer took them and washed their wounds; then immediately he and all his household were baptised.



使徒行传  
16:32-33  
(CUVMPS)

- 32 他们就把主的道讲给他和他全家的人听。
- 33 当夜，就在那时候，禁卒把他们带去，洗他们的伤，他和属乎他的人立时都受了洗。



ACTS 16:34  
(NIVUK)

34 The jailer brought them into his house and set a meal before them; he was filled with joy because he had come to believe in God – he and his whole household.

使徒行传  
16:34  
(CUVMPS)

34 于是禁卒领他们上自己家里去，给他们摆上饭，他和全家因为信了神都很喜乐。



**ROMANS 10:13-15**  
**(NIVUK)**

<sup>13</sup> for, 'Everyone who calls on the name of the Lord will be saved.' <sup>14</sup> How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them? <sup>15</sup> And how can anyone preach unless they are sent?...



罗马书  
10:13-15  
(CUVMPS)

<sup>13</sup> 因为“凡求告主名的，就必得救”。<sup>14</sup> 然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾听见他，怎能信他呢？没有传道的，怎能听见呢？<sup>15</sup> 若没有奉差遣，怎能传道呢？……



How do we fight for the  
spiritual destinies of our families?

如何为我们家人的属灵命定争战？



How do we fight for the spiritual destinies of our families?  
如何为我们家人的属灵命定争战?



How do we fight for the spiritual destinies of our families?  
如何为我们家人的属灵命定争战？

**FERVENTLY PRAY FOR THEM**  
**为他们迫切地祷告**



How do we fight for the spiritual destinies of our families?  
如何为我们家人的属灵命定争战？

**FERVENTLY PRAY FOR THEM**  
**为他们迫切地祷告**

**ACTIVELY REACH OUT TO THEM**  
**向他们积极传福音**



**GALATIANS 6:9**  
**(NIVUK)**

9 Let us not become weary in doing good, for at the proper time we will reap a harvest if we do not give up.

**加拉太书 6:9**  
**(CUVMPS)**

9 我们行善不可丧志，若不灰心，到了时候就要收成。



MY FAMILY,  
MY RESPONSIBILITY



# MY FAMILY, MY RESPONSIBILITY

我的家庭, 我的责任

PASTOR DANIEL KHONG 邱保亮牧师

MY FAMILY, MY RESPONSIBILITY

我的家庭,  
我的责任